

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ ÚDAJOV

č. zmluvy: 1/2018/ZPÚ/SL

uzatvorená v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 20196/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica č. 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov, ďalej len „GDPR“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“)(ďalej len „zmluva“)

medzi:

Prevádzkovateľ 1: **Podtatranská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s.**
sídlo: Hraničná 662/17, 058 89 Poprad
Zastúpený: Ing. Robert Tencer – generálny riaditeľ a člen predstavenstva na základe plnej moci zo dňa 28.11.2016
IČO: 36 500 968
DIČ: 2021918459
IČ DPH: SK2021918459
Zapísaná: V Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, oddiel: Sa , vložka č.: 10301/P
Kontaktná osoba: Mgr. Veronika Liščinská – vedúca zákazníckeho centra Stará Ľubovňa,
tel. č.: 0905389813 E-mail: veronika.liscinska@pvpsas.sk

(ďalej len „Prevádzkovateľ 1“)

Prevádzkovateľ 2: **Obec Malý Lipník**
sídlo: 065 46 Malý Lipník č. 64
IČO: 00 330 043
Zastúpená: Ing. Jozef Šesták – starosta obce
Kontaktná osoba: meno a priezvisko, funkcia Ing. Jozef Šesták-starosta obce
tel. č.: 0902 310 577 E-mail: obecmalylipnik@livenet.sk

(ďalej len „Prevádzkovateľ 2“)

(Prevádzkovateľ 1 a Prevádzkovateľ 2 ďalej spolu len ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „zmluvná strana“) uzatvárajú túto zmluvu

Čl. I

Úvodné ustanovenia a predmet zmluvy

- 1.1 Prevádzkovateľ 1 je prevádzkovateľom verejného vodovodu v obci Malý Lipník. Na tento účel má s odberateľmi uzatvorené zmluvy o dodávke vody z verejného vodovodu, pričom na základe údajov z osadeného meradla o výške spotreby vody pre odberateľa (alebo na základe údajov o smerných číslach spotreby vody) zabezpečuje fakturáciu vodného pre odberateľov vody.
- 1.2 Prevádzkovateľ 2 je vlastníkom/prevádzkovateľom verejnej kanalizácie v obci Malý Lipník. Nakoľko v zmysle § 29 ods. 3 zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach (ďalej len „ZVK“) nie je technicky možné zabezpečiť meranie množstva vôd odvádzaných z jednotlivých domácností, má sa za

to, že odberateľ, ktorý odoberá vodu z verejného vodovodu, vypúšťa do verejnej kanalizácie také množstvo vody, ktoré podľa zistenia odobral z verejného vodovodu, s pripočítaním množstva vody získanej z iných zdrojov. Takto zistené množstvo odpadových vôd je podkladom na vyúčtovanie stočného. Uvedený postup je ďalej upravený v § 3 ods. 1 a 2 a § 5 ods. 1 Vyhlášky Ministerstva životného prostredia č. 397/2003 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti o meraní množstva vody dodanej verejným vodovodom a množstva vypúšťaných vôd, o spôsobe výpočtu množstva vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku a o smerných číslach spotreby vody (ďalej len "397/2003").

- 1.3 Nakoľko prevádzkovateľ verejnej kanalizácie nemá prístup k údajom o spotrebe vody nameranej meradlom, uzatvárajú zmluvné strany túto dohodu upravujúcu práva a povinnosti strán pri poskytovaní údajov o množstve vody dodanej verejným vodovodom, a to výlučne pre účely výpočtu výšky stočného za odvádzanie odpadových vôd od producentov odpadových vôd.

Čl. II Poskytovanie osobných údajov

- 2.1 Prevádzkovateľ 1 na základe tejto zmluvy poskytuje Prevádzkovateľovi 2 údaje potrebné pre fakturáciu stočného, a to za nasledovných podmienok:
- a) Zoznam poskytnutých osobných údajov:
adresa odberného miesta v rozsahu: súpisné a/alebo orientačné číslo (resp. číslo parcely alebo LV pri novostavbách), ulica, obec
údaje o stave meradla za fakturačné obdobie, a to nameraný stav v m³ od začiatku do konca odpočtového obdobia
 - b) Účel poskytnutia:
údaje potrebné pre Prevádzkovateľa 2 pre určenie množstva odpadových vôd odvedených od producenta za odpočtové obdobie
 - c) Spôsob poskytnutia:
údaje budú zaslané na kontaktný e-mail Prevádzkovateľa 2 uvedený v záhlaví zmluvy
- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli na výške odmeny Prevádzkovateľa 1 za poskytnutie údajov Prevádzkovateľovi 2 vo výške 40.- Eur (+DPH v aktuálnej výške) za jeden zoznam údajov ročne. V cene sú zahrnuté všetky náklady Prevádzkovateľa 1 potrebné na vyhotovenie, úpravu a zaslanie zoznamu údajov.
- 2.3 Splatnosť faktúry je 14 dní od dňa jej vystavenia
- 2.4 Na poskytnutie osobných údajov sa nevyžaduje súhlas dotknutej osoby a k spracúvaniu osobných údajov Prevádzkovateľom 1 dochádza na základe čl. 6 bod 1. písm. f) GDPR v súlade so ZVK.
- 2.5 Prevádzkovateľ 2 je povinný pri ďalšom spracúvaní týchto údajov zabezpečiť súlad spracúvania s GDPR.

Čl. III Povinnosti prevádzkovateľa 2

- 3.1 Prevádzkovateľ 2 je povinný:
- a) postupovať pri spracúvaní osobných údajov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a podľa prípadných pokynov Prevádzkovateľa 1,
 - b) spracúvať osobné údaje len na určený účel podľa čl. I a II tejto zmluvy,
 - c) spracúvať len tie a také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie,
 - d) neposkytovať a nesprístupňovať osobné údaje bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa 1, okrem prípadov, ak poskytnutie alebo sprístupnenie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy, na plnenie povinností

- prevádzkovateľa podľa ZVK alebo povinnosť poskytnutia alebo sprístupnenia osobných údajov vyplýva z osobitných právnych predpisov,
- e) poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi 1 vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby pri uplatňovaní jej práv.

Čl.IV Trvanie zmluvy

- 4.1 Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 4.2 Zmluvu je možné ukončiť:
- pisomnou dohodou zmluvných strán,
 - pisomnou výpoveďou doručenou druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v zmluve z akéhokoľvek dôvodu alebo bez uvedenia dôvodu, pričom výpoveďná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvý deň mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane

Čl. V Záverečné ustanovenia

- 5.1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom jej zverejnenia na webovej stránke obce v súlade s ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v spojení s ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 5.2. Zmena a doplnenia tejto zmluvy možno uskutočniť len na základe dohody zmluvných strán písomným dodatkom k zmluve.
- 5.3. Zmluvné strany prehlasujú, že túto zmluvu riadne prečítali, že táto zmluva nebola dojednaná v tiesni a ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s jej obsahom ju potvrdzujú svojím podpisom.
- 5.4. Práva a povinnosti výslovne neupravené Zmluvou sa riadia ustanoveniami Zákona o ochrane osobných údajov, zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a subsidiárne ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, ako aj ostatných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 5.5. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom vyhotovení.

V Poprade, dňa

V Malom Lipníku, dňa 21. 9. 2018

Za Prevádzkovateľa 1:

Za Prevádzkovateľa 2:

Ing. Robert Tencer
generálny riaditeľ a člen predstavenstva
Podtatranská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s.

Ing. Jozef Šesták
starosta obce Malý Lipník